N SERIES

BIG MOUTH

Italian

Realizzato da
Nick Kroll | Andrew Goldberg | Mark Levin | Jennifer Flackett

EPISODE 4.10

"What Are You Gonna Do?"

Costretto a uscire dal proprio corpo dal suo alter ego compiaciuto, Nick reagisce - con l'aiuto dei suoi amici e del Gratitoad. Matthew esce da suo padre.

Scritto da:
Gil Ozeri

Regia di:
Andres Salaff

Data della diffusione:
04.12.2020

NOTE: This is a transcription of the spoken dialogue and audio, with time-code reference, provided without cost by 8FLiX.com for your entertainment, convenience, and study. This version may not be *exactly* as written in the original script; however, the intellectual property is still reserved by the original source and may be subject to copyright.

Membri del cast

Nick Kroll	...	Nick / Maury / Coach Steve / Lola / Rick (voice)
John Mulaney	...	Andrew Glouberman (voice)
Jessi Klein	...	Jessi Glaser (voice)
Jason Mantzoukas	...	Jay Bilzerian (voice)
Ayo Edebiri	...	Missy Foreman-Greenwald (voice)
Fred Armisen	...	Elliot Birch (voice)
Maya Rudolph	...	Diane Birch / Connie the Hormone Monstress (voice)
Jordan Peele	...	Ghost of Duke Ellington / Featuring Ludacris (voice)
Maria Bamford	...	Tito the Anxiety Mosquito (voice)
Gary Cole	...	Edward MacDell (voice)
Zach Galifianakis	...	Gratitoad (voice)
Richard Kind	...	Marty Glouberman (voice)
Natasha Lyonne	...	Suzette (voice)
Gil Ozeri	...	Brad (voice)
Jean Smart	...	Depression Kitty (voice)

1
00:00:06 --> 00:00:07
UNA SERIE ORIGINALE NETFLIX

2
00:00:08 --> 00:00:11
Sono in una casa stregata
e un clown inquietante m'insegue,

3
00:00:11 --> 00:00:14
ma poi scopro che
il clown è Nick Starr.

4
00:00:14 --> 00:00:16
Cioè il te del futuro?

5
00:00:16 --> 00:00:20
Esatto! E il me del futuro
mi ha pugnalato nel petto!

6
00:00:20 --> 00:00:24
Wow! Halloween è diventato
molto più eccitante!

7
00:00:24 --> 00:00:28
Ai miei tempi,
bussavamo alla porta di sconosciuti

8
00:00:28 --> 00:00:31
e usavamo la tiritera
"dolcetto o scherzetto".

9
00:00:31 --> 00:00:34
Era così reale, Duke.
E ora mi sento strano.

10
00:00:35 --> 00:00:39
Mi viene da pensare
che forse è perché sei un fantasma.

11
00:00:39 --> 00:00:40
Un fantasma?

12

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:00:40 --> 00:00:42
Cazzo, sono morto!

13
00:00:42 --> 00:00:44
I miei staranno impazzendo!

14
00:00:44 --> 00:00:46
- Oh, Dio...
- In che soffitta ti trasferirai?

15
00:00:46 --> 00:00:49
Io non voglio coinquilini.

16
00:00:49 --> 00:00:50
Mamma! Papà!

17
00:00:50 --> 00:00:52
Iniziamo la giornata

18
00:00:52 --> 00:00:55
con pane, burro e marmellata.

19
00:00:55 --> 00:00:59
È una poesia mattutina,
mi è riuscita bene.

20
00:00:59 --> 00:01:00
Alla poesia!

21
00:01:00 --> 00:01:01
Ehi? Sono qui!

22
00:01:01 --> 00:01:03
Mi sentite? Oh, Dio, no...

23
00:01:03 --> 00:01:05
- Buongiorno, famiglia.
- Ma...

24
00:01:05 --> 00:01:06
Chi cazzo è?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

25
00:01:06 --> 00:01:09
Che eleganza, Nicky.
È un'occasione speciale?

26
00:01:10 --> 00:01:11
Esco di casa, Diane.

27
00:01:11 --> 00:01:13
- Ma...
- E dall'alto della mia superiorità,

28
00:01:14 --> 00:01:15
vestitevi meglio!

29
00:01:15 --> 00:01:17
Oh, no, è Nick Starr?

30
00:01:17 --> 00:01:20
Sembri un piccolo e adorabile
venditore di Audi.

31
00:01:20 --> 00:01:21
Abbraccio mattutino?

32
00:01:21 --> 00:01:24
Direi di no. Batti il pugno?

33
00:01:24 --> 00:01:26
Quindi sono davvero morto?

34
00:01:26 --> 00:01:29
No, se quel verme ha preso il tuo corpo,

35
00:01:29 --> 00:01:32
sei un'anima smarrita.

36
00:01:32 --> 00:01:33
"Un'anima smarrita"?

37
00:01:33 --> 00:01:35
Uno spirito senza corpo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

38
00:01:35 --> 00:01:38
Non sei morto,
ma parte della tua anima lo è.

39
00:01:38 --> 00:01:39
Come Mark Zuckerberg.

40
00:01:39 --> 00:01:42
Ciao, famiglia. C'è il mio Uber Select.

41
00:01:42 --> 00:01:43
- Ciao, Nicky.
- E ora che faccio?

42
00:01:43 --> 00:01:45
Già, che cosa farai?

43
00:01:45 --> 00:01:48
Non ora, Rick. Sono un fottuto fantasma!

44
00:01:48 --> 00:01:50
Vuoi fottere un fantasma?
Ok, chi posso chiamare?

45
00:01:50 --> 00:01:55
Che ne dici di Casper? È carino, è in TV
e ha fatto un sacco di soldi.

46
00:01:55 --> 00:01:57
Un buon partito!

47
00:02:30 --> 00:02:32
Ho detto a Lola che l'amo

48
00:02:32 --> 00:02:35
e lei ha risposto:
"Grazie. Anche tu sei forte".

49
00:02:35 --> 00:02:39
Che stronza, Jay.
Quella è un pezzo di ghiaccio.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

50
00:02:39 --> 00:02:42
Sì, fratello!
Non ci vuole niente a dire "ti amo".

51
00:02:42 --> 00:02:45
Cazzo, ti amo
con ogni fibra del mio essere,

52
00:02:45 --> 00:02:47
anima, corpo e imbottitura.

53
00:02:48 --> 00:02:50
Forse Lola fa bene a non amarmi.

54
00:02:50 --> 00:02:51
Ma sei fuori?

55
00:02:51 --> 00:02:55
Sei un mago sexy di 40 anni
con un cazzo enorme!

56
00:02:55 --> 00:02:56
Cazzo, sì!

57
00:02:56 --> 00:02:59
Mi eccito al solo pensiero
del tuo gioiellino sul mio mento...

58
00:02:59 --> 00:03:02
- Un attimo...
- Voglio succhiare il tuo pene greco.

59
00:03:02 --> 00:03:08
Anch'io! Sbattimi così forte
da farmi venire la paralisi di Bell!

60
00:03:08 --> 00:03:10
Wow. Non lo so, ragazzi.

61
00:03:10 --> 00:03:12
Insomma, ho una ragazza.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

62
00:03:13 --> 00:03:16
Come no, una che non ti ama.

63
00:03:16 --> 00:03:19
Esatto! Senti, fratello, fai come credi,

64
00:03:19 --> 00:03:22
ma ora mi chino
per raccogliere questa moneta...

65
00:03:23 --> 00:03:28
Sento la brezza che accarezza
il mio culetto, tutto per te.

66
00:03:28 --> 00:03:29
Cazzo...

67
00:03:31 --> 00:03:34
Ok, proviamo questa cosa
della gratitudine nella vita reale.

68
00:03:34 --> 00:03:36
Sì. Vai e colpisci, rossa.

69
00:03:36 --> 00:03:39
Ma Matthew penserà
che sono sdolcinata.

70
00:03:39 --> 00:03:41
Sai cos'è sdolcinato? La mia cacca.

71
00:03:41 --> 00:03:44
Ho esagerato con le caramelle.

72
00:03:44 --> 00:03:46
Sai, post-Halloween.

73
00:03:46 --> 00:03:47
Ok, ci provo.

74

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:03:47 --> 00:03:49
Ciao, Matthew.

75
00:03:49 --> 00:03:51
Perché fai quel sorriso da clown?

76
00:03:51 --> 00:03:53
Abbattono Miles Teller?

77
00:03:53 --> 00:03:56
No... so che stai passando
un brutto periodo

78
00:03:56 --> 00:03:59
e volevo che sapessi
che sono grata di averti come amico.

79
00:04:00 --> 00:04:03
E che sai essere spietato,
ma non lo sei mai con me. Grazie.

80
00:04:03 --> 00:04:04
Grazie, Jessi.

81
00:04:05 --> 00:04:08
Ma la prossima volta,
comunica la tua gratitudine via SMS

82
00:04:08 --> 00:04:10
come le persone normali.

83
00:04:10 --> 00:04:14
Ce l'hai fatta!
Un bel bagno di gratitudine!

84
00:04:15 --> 00:04:18
Sì! Facciamoci un bel bagno!

85
00:04:18 --> 00:04:20
Che spasso!

86
00:04:20 --> 00:04:23

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

La gratitudine ti fa sentire bene.

87
00:04:23 --> 00:04:26
Jessi, perché non provi
il Gratirospo con Nick?

88
00:04:26 --> 00:04:28
Dovrei essere grata per Nick?

89
00:04:28 --> 00:04:32
Ti ha urlato contro al parco
e ha cercato di limonarti al funerale.

90
00:04:32 --> 00:04:36
Quello stronzo egoista
può marcire all'inferno coi miei genitori.

91
00:04:36 --> 00:04:37
Fanculo Nick.

92
00:04:37 --> 00:04:39
E i miei genitori!

93
00:04:40 --> 00:04:44
Maury, sono morto un milione di volte
ieri sera e mi sento ancora bene.

94
00:04:44 --> 00:04:46
La respirazione aiuta davvero.

95
00:04:46 --> 00:04:49
Sì, è la base della vita.

96
00:04:49 --> 00:04:52
Tornate nella posa
del cazzo a testa in giù.

97
00:04:53 --> 00:04:54
Inspirate dal naso...

98
00:04:55 --> 00:04:56
espirate dal buco della pipì.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

99
00:04:58 --> 00:05:01
Nick. Che giacca chic, mon frère!

100
00:05:01 --> 00:05:03
Cos'è, misto lino? Mi fa morire.

101
00:05:03 --> 00:05:05
Andrew, caro amico d'infanzia.

102
00:05:05 --> 00:05:07
Come va la masturbazione?

103
00:05:07 --> 00:05:09
Molto bene, grazie.

104
00:05:09 --> 00:05:10
Duke, eccolo!

105
00:05:11 --> 00:05:14
Andiamo! Dobbiamo
farti rientrare nel tuo corpo.

106
00:05:14 --> 00:05:17
Il tuo corpicino pallido e bizzarro.

107
00:05:18 --> 00:05:21
Il mondo non è più luminoso, oggi?

108
00:05:21 --> 00:05:23
Perché non c'è più lo strato di ozono

109
00:05:23 --> 00:05:26
e il sole ci sta caramellando
come un pompelmo brulée,

110
00:05:26 --> 00:05:29
- una delizia che piace a tutti.
- Cosa?

111
00:05:29 --> 00:05:32

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

La Terra precipita
verso la sua distruzione.

112
00:05:32 --> 00:05:34
- Cosa?
- #bruléetutti. Dab!

113
00:05:35 --> 00:05:38
Distruzione? Io, brulée?

114
00:05:38 --> 00:05:40
Non riesco a respirare.

115
00:05:41 --> 00:05:42
Oh, Andrew.

116
00:05:42 --> 00:05:44
Nick. Ho fondato un circolo

117
00:05:44 --> 00:05:47
per riunire studenti
di ogni razza e provenienza.

118
00:05:47 --> 00:05:48
Vuoi partecipare?

119
00:05:48 --> 00:05:51
E stare seduto a scusarmi
per i miei immensi privilegi?

120
00:05:52 --> 00:05:54
Beh, sì, in parte,

121
00:05:54 --> 00:05:57
ma si tratta più di esaminare
punti di vista diversi e...

122
00:05:58 --> 00:06:00
Grandioso. No, non ci vengo.

123
00:06:00 --> 00:06:02
Questo tizio

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

mi fa sembrare uno stronzo.

124
00:06:02 --> 00:06:06
Perciò dobbiamo
farti rientrare nel tuo corpicino.

125
00:06:06 --> 00:06:08
- Ok.
- Col tuo enorme testone

126
00:06:08 --> 00:06:10
E il tuo pisellino

127
00:06:10 --> 00:06:13
Peccato che non puoi
Scopare con la testa

128
00:06:15 --> 00:06:17
Non posso entrare, Maury.

129
00:06:17 --> 00:06:18
Mi viene da vomitare.

130
00:06:18 --> 00:06:21
Dai, è solo una conversazione informale.

131
00:06:21 --> 00:06:24
Pensa che meriti di bruciare all'inferno.

132
00:06:24 --> 00:06:26
Credo abbia detto "cucinare" all'inferno.

133
00:06:26 --> 00:06:29
Ma secondo me
ti scotteresti appena appena.

134
00:06:29 --> 00:06:30
- Cosa?
- Entra.

135
00:06:30 --> 00:06:32
Ciao, mamma. Possiamo parlare?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

136
00:06:33 --> 00:06:35
Sto preparando la cena, Matthew.
Puoi aspettare?

137
00:06:35 --> 00:06:37
No, a dire il vero.

138
00:06:37 --> 00:06:41
Mamma, so che pensi che essere gay
sia una scelta per me, ma non lo è.

139
00:06:41 --> 00:06:43
Vai alla grande, Matt.

140
00:06:43 --> 00:06:48
Ti voglio bene, ma devo poter essere
me stesso a scuola e anche a casa.

141
00:06:48 --> 00:06:50
Che significa?

142
00:06:50 --> 00:06:54
Beh, per cominciare, devo dirlo a papà.

143
00:06:54 --> 00:06:55
Matthew, no!

144
00:06:55 --> 00:06:56
Non puoi farlo!

145
00:06:56 --> 00:06:59
È un uomo vecchio stampo.

146
00:06:59 --> 00:07:01
Sai quando zia Lydia ha fritto
il tacchino del Ringraziamento?

147
00:07:02 --> 00:07:02
Sì...

148

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:07:02 --> 00:07:04
Per questo non ci parliamo più.

149
00:07:05 --> 00:07:06
Credevo fosse morta di cancro.

150
00:07:06 --> 00:07:09
Matthew, se ci tieni a questa famiglia

151
00:07:09 --> 00:07:12
ti prego, non dire niente a tuo padre.

152
00:07:13 --> 00:07:15
Maury. Cosa faccio?

153
00:07:15 --> 00:07:16
Vieni fuori.

154
00:07:16 --> 00:07:18
Fammici parlare.

155
00:07:18 --> 00:07:20
Che cazzo dici, Kim?

156
00:07:20 --> 00:07:23
Hai il miglior figlio in assoluto!

157
00:07:23 --> 00:07:27
Piantala con le cazzate o lo perderai!

158
00:07:28 --> 00:07:30
- Com'è andata?
- Non ha sentito una parola.

159
00:07:32 --> 00:07:33
Oh, sì!

160
00:07:33 --> 00:07:36
Ok. Per entrare in un corpo

161
00:07:36 --> 00:07:40

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

- devi lasciarti andare.
- Giusto.

162
00:07:40 --> 00:07:45
Cerca di capire cosa significa
essere lui, per un momento.

163
00:07:45 --> 00:07:46
- Capito.
- E poi...

164
00:07:46 --> 00:07:48
- entri dal buco del culo!
- Cosa?

165
00:07:48 --> 00:07:50
Lo scivolo della cacca!

166
00:07:50 --> 00:07:54
Se fantasma non vuoi restare
Dal culetto devi passare

167
00:07:54 --> 00:07:56
- Vai e colpisci!
- Ok!

168
00:07:58 --> 00:07:59
Che roba!

169
00:08:00 --> 00:08:03
Ehi, è l'appartamento di Nick Starr?

170
00:08:03 --> 00:08:06
Nick, a cosa devo il piacere?

171
00:08:07 --> 00:08:09
Voglio riprendermi il mio corpo.

172
00:08:09 --> 00:08:10
Ma certo, grandioso.

173
00:08:10 --> 00:08:12

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Vieni, ti mostro la casa.

174
00:08:12 --> 00:08:15
Ecco il mio frigo Infinity.
Pieno di albumi gassati.

175
00:08:16 --> 00:08:18
I Grammy di Lauryn Hill.

176
00:08:18 --> 00:08:21
E questa è la stanza
dove tengo gli insetti.

177
00:08:21 --> 00:08:22
Gli insetti?

178
00:08:23 --> 00:08:24
Oh, Cristo!

179
00:08:24 --> 00:08:26
Che teneri. Gli piaci.

180
00:08:27 --> 00:08:28
Toglimeli di dosso!

181
00:08:29 --> 00:08:30
Certo, amico.

182
00:08:36 --> 00:08:39
Fidati, non vuoi entrare qui dentro.

183
00:08:39 --> 00:08:41
Sono loco, ese.

184
00:08:41 --> 00:08:43
Sponsorizzato da Four Loko, ese.

185
00:08:43 --> 00:08:44
Ridammi il mio corpo!

186
00:08:44 --> 00:08:46

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ma Nick, questo sei tu.

187
00:08:46 --> 00:08:50
Un mago del golf fissato col successo
ed emotivamente immaturo.

188
00:08:50 --> 00:08:51
Duke, ha ragione?

189
00:08:52 --> 00:08:54
Resterò freddo e solo?

190
00:08:54 --> 00:08:56
No. Puoi ancora cambiare.

191
00:08:56 --> 00:08:57
Riprovaci.

192
00:08:57 --> 00:08:59
Rientra in quel corpo!

193
00:08:59 --> 00:09:01
No, tu non c'eri.

194
00:09:01 --> 00:09:05
Era come American Psycho,
ma senza i riferimenti a Phil Collins.

195
00:09:05 --> 00:09:06
Cosa posso fare?

196
00:09:06 --> 00:09:09
Già, che cosa farai, baby?

197
00:09:09 --> 00:09:11
Cristo, Rick! Non l'ho detto!

198
00:09:11 --> 00:09:13
Basta con quella stupida frase!

199
00:09:14 --> 00:09:15

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

"Che cosa farai?"

200
00:09:15 --> 00:09:18
Non parlo così.
Io ho una voce fica, come Bill Clinton.

201
00:09:18 --> 00:09:23
"Non ho avuto 'che cosa farai'
con quella donna."

202
00:09:23 --> 00:09:24
Pezzo di merda secca!

203
00:09:24 --> 00:09:26
Sai cosa farò?

204
00:09:26 --> 00:09:29
Mi arrendo.
Resterò un'anima smarrita in eterno.

205
00:09:29 --> 00:09:31
Allora il mio compito è finito.

206
00:09:32 --> 00:09:33
No che non lo è!

207
00:09:33 --> 00:09:36
Allora perché mi sto bevendo
una piña colada, amico?

208
00:09:38 --> 00:09:41
Volevo dirgli che lo amo anch'io.

209
00:09:41 --> 00:09:44
Letteralmente
ogni fibra del mio corpo voleva gridare:

210
00:09:44 --> 00:09:46
"Jay, sei il mio re forte e possente

211
00:09:47 --> 00:09:50
e ti amo così tanto

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

che mi viene da cagare",

212
00:09:50 --> 00:09:53
ma non sono riuscita
a dire solo: "Ti amo".

213
00:09:53 --> 00:09:54
Oh, che triste giorno!

214
00:09:54 --> 00:09:57
È doloroso vedervi piangere, Maestà.

215
00:09:57 --> 00:09:59
Aiutatemi, Cavalieri di San Giuseppe.

216
00:09:59 --> 00:10:00
Che cavolo faccio?

217
00:10:01 --> 00:10:05
Ma mia regina, perché è così difficile
dire a Sir Jay che lo amate?

218
00:10:05 --> 00:10:10
Immagino sia perché tutti quelli che
amo finiscono sempre... per lasciarmi.

219
00:10:10 --> 00:10:12
Ma Sir Jay non è come gli altri.

220
00:10:12 --> 00:10:14
È stato gentile con voi.

221
00:10:14 --> 00:10:18
È raro trovare un cavaliere
che combatte per il vostro onore

222
00:10:18 --> 00:10:20
e il vostro piacere.

223
00:10:20 --> 00:10:22
Mi ha fatto venire con le dita.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

224
00:10:22 --> 00:10:24
È ciò a cui alludevo, Vostra Maestà.

225
00:10:24 --> 00:10:28
Ma se decidessi
di essere, come dire, un cuore aperto

226
00:10:28 --> 00:10:29
e lui mi lasciasse?

227
00:10:29 --> 00:10:35
Ma, mia regina, se vi rinchiudete
in voi stessa, il vostro fato è segnato.

228
00:10:35 --> 00:10:38
Dovete abbassare
il ponte levatoio, emotivamente.

229
00:10:38 --> 00:10:40
Ok. Grazie, Cavalieri di San Giuseppe.

230
00:10:40 --> 00:10:42
Potete tornare di ronda.

231
00:10:42 --> 00:10:45
Vi proteggeremo da ogni nemico!

232
00:10:45 --> 00:10:47
All'erta!
Una creatura orribile ci ha invaso.

233
00:10:48 --> 00:10:50
È grave che questo mi ecciti?

234
00:10:54 --> 00:10:55
Oddio! Ha ragione Nick.

235
00:10:56 --> 00:10:57
Il pianeta va a fuoco!

236
00:10:57 --> 00:11:01

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

E se non moriremo per gli incendi,
sarà per la carenza di acqua!

237
00:11:01 --> 00:11:04
Oh, cavolo, Nick Starr l'ha sconvolto.

238
00:11:04 --> 00:11:05
Guarda quei poveri orsi polari

239
00:11:05 --> 00:11:08
sono tristi e smagriti!

240
00:11:08 --> 00:11:10
Andrew, smettila di lagnarti!
Ti sento da sotto!

241
00:11:11 --> 00:11:13
Papà, mi sento molto in ansia e...

242
00:11:13 --> 00:11:15
È ovvio!

243
00:11:15 --> 00:11:17
Sei un debole
e tutti sono contro di te.

244
00:11:17 --> 00:11:18
Oh, no.

245
00:11:18 --> 00:11:21
Andrew, vorrei aiutarti a sentirti meglio.

246
00:11:21 --> 00:11:23
Ehi, magari posso.

247
00:11:23 --> 00:11:24
Il mondo è un branco di gorilla

248
00:11:24 --> 00:11:27
e tu sei una banana
col burro d'arachidi sul culo!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

249
00:11:28 --> 00:11:30
Che roba!

250
00:11:33 --> 00:11:38
Wow, è pazzesco.
Controllo il corpo di Marty.

251
00:11:38 --> 00:11:40
Papà? Stai bene?

252
00:11:40 --> 00:11:42
Mi sembravi Nick.

253
00:11:42 --> 00:11:44
Sì, perché sono Nick.

254
00:11:44 --> 00:11:46
Nick? Sei lì dentro?

255
00:11:46 --> 00:11:47
Che diavolo succede?

256
00:11:47 --> 00:11:50
Il me malvagio del futuro
si è preso il mio corpo.

257
00:11:50 --> 00:11:51
Oddio! Può succedere?

258
00:11:52 --> 00:11:54
Sono entrato in tuo padre
attraverso il culo e...

259
00:11:54 --> 00:11:55
Ma che cavolo dici?

260
00:11:55 --> 00:11:58
Volevo tranquillizzarti,

261
00:11:58 --> 00:12:00
invece ti sto spaventando di più!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

262
00:12:00 --> 00:12:02
- Sì.
- Mi dispiace.

263
00:12:02 --> 00:12:04
Sono un fallimento
e sarò così per sempre!

264
00:12:04 --> 00:12:06
Ma taci, cazzo!

265
00:12:06 --> 00:12:07
Mi rendi ancora più ansioso!

266
00:12:08 --> 00:12:09
- Fammi respirare.
- Cosa?

267
00:12:09 --> 00:12:10
Stammi a sentire!

268
00:12:10 --> 00:12:13
- Inspira per quattro.
- Quattro...

269
00:12:15 --> 00:12:16
Così va meglio.

270
00:12:16 --> 00:12:17
Sono ancora un po' instabile,

271
00:12:18 --> 00:12:21
ma forse è il peso
delle palle di tuo padre.

272
00:12:21 --> 00:12:23
Sembra di avere
due barattoli di vernice.

273
00:12:23 --> 00:12:24
Ehi, aspetta…

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

274
00:12:24 --> 00:12:26
Nick, visto che ci sei...

275
00:12:26 --> 00:12:29
mi dici che sei fiero di me?

276
00:12:29 --> 00:12:31
- È patetico.
- Dai...

277
00:12:32 --> 00:12:34
Ok, Andrew. Sono fiero di te.

278
00:12:34 --> 00:12:37
- No, dillo come mio padre.
- Oh, okay…

279
00:12:37 --> 00:12:41
Andrew, inutile sacco di nullità,
sono fiero di te!

280
00:12:41 --> 00:12:44
Grazie, papà. Ti do un altro schiaffo.

281
00:12:45 --> 00:12:45
Nick!

282
00:12:45 --> 00:12:47
Puoi vedermi?

283
00:12:47 --> 00:12:49
Andrew, mi hai dato uno schiaffo?

284
00:12:49 --> 00:12:51
Due, in effetti. Mi dispiace, ma...

285
00:12:52 --> 00:12:53
Non osare scusarti!

286
00:12:53 --> 00:12:56

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Per la prima volta
sono fiero di te, figliolo!

287
00:12:57 --> 00:12:59
Forse un giorno ti ucciderò.

288
00:12:59 --> 00:13:05
Ok, Steve. Ti do due dollari
se mangi le tue mutande.

289
00:13:05 --> 00:13:07
Roba da fine del mondo.

290
00:13:07 --> 00:13:10
Dovrei pagarti io. Sto morendo di fame!

291
00:13:11 --> 00:13:12
Che gli è preso a Nick?

292
00:13:12 --> 00:13:15
È così maleducato e scortese
in maniera palese.

293
00:13:15 --> 00:13:16
Sì, è uno stronzo.

294
00:13:16 --> 00:13:18
No, quello non sono io!

295
00:13:18 --> 00:13:20
- Signore, donne?
- Che c'è, Andrew?

296
00:13:20 --> 00:13:24
All'inizio non mi crederete,
ma quello non è il vero Nick.

297
00:13:24 --> 00:13:25
- Cosa?
- Ma che dici?

298
00:13:25 --> 00:13:27

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Vuole farcelo credere,

299
00:13:27 --> 00:13:29
ma è il Nick malvagio del futuro.

300
00:13:29 --> 00:13:31
Il vero Nick ci sta fluttuando accanto.

301
00:13:31 --> 00:13:32
Ma dai!

302
00:13:33 --> 00:13:37
Esiste solo un Nick
ed è sempre stato un idiota egoista!

303
00:13:37 --> 00:13:40
"Sempre"? Mi odia sul serio.

304
00:13:40 --> 00:13:42
Io non credo che ci sia un solo Nick.

305
00:13:42 --> 00:13:44
Alla confraternita dell'orrore ho capito

306
00:13:44 --> 00:13:46
che siamo fatti di molte parti diverse

307
00:13:46 --> 00:13:49
- e dobbiamo accettarle tutte.
- Grazie, Missy.

308
00:13:49 --> 00:13:50
No problem, Nick.

309
00:13:50 --> 00:13:53
- Nick! Cavoli, è un fantasma!
- Lo vedi anche tu?

310
00:13:53 --> 00:13:56
Ho le mutande incastrate nel cuore.

311

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:13:57 --> 00:13:59
Nick, devi rientrare nel tuo corpo.

312
00:13:59 --> 00:14:01
È impossibile. Ci ho già provato.

313
00:14:01 --> 00:14:03
Ma ora ci siamo noi.

314
00:14:03 --> 00:14:04
Sì, noi!

315
00:14:04 --> 00:14:06
Missy e Andrew, di nuovo insieme.

316
00:14:06 --> 00:14:08
Moriremo abbracciati l'uno all'altra.

317
00:14:08 --> 00:14:10
- Cosa?
- Niente. Pensiamo a Nick.

318
00:14:11 --> 00:14:13
Perché Andrew difende Nick?

319
00:14:13 --> 00:14:16
Perché non puoi contare su nessuno?

320
00:14:16 --> 00:14:20
Andiamo a casa e mandiamo
a Michael Angelo il lungo messaggio

321
00:14:20 --> 00:14:21
che hai composto.

322
00:14:22 --> 00:14:24
Poi contiamo i secondi
prima che risponda.

323
00:14:24 --> 00:14:26
Perché non ha ancora risposto?

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

324
00:14:26 --> 00:14:27
Fermi!

325
00:14:27 --> 00:14:30
Concentriamoci sulle cose importanti.

326
00:14:30 --> 00:14:32
- Nick è un coglione!
- Sì.

327
00:14:32 --> 00:14:36
Ed è triste e smarrito,
si vede che gli è successo qualcosa.

328
00:14:36 --> 00:14:38
Wow. Perché lo difendi?

329
00:14:38 --> 00:14:41
Ehi, facciamo un passo indietro.

330
00:14:41 --> 00:14:44
Non c'è niente di Nick
per cui essere grata?

331
00:14:44 --> 00:14:45
No.

332
00:14:45 --> 00:14:48
Ma dai. Ti ha aiutato con la depressione.

333
00:14:48 --> 00:14:51
Il piccoletto c'era
quando avevi bisogno di lui.

334
00:14:51 --> 00:14:52
Non di recente.

335
00:14:52 --> 00:14:55
Sì, da quando l'ho conosciuto
è molto ansioso

336

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:14:55 --> 00:14:57
e sinceramente mi fa impazzire!

337
00:14:57 --> 00:15:01
Un attimo, hai ronzato
anche intorno a Nick?

338
00:15:01 --> 00:15:03
Ma no, l'ho protetto e aiutato...

339
00:15:04 --> 00:15:07
Tu e Nick avete
più cose in comune di quanto pensi.

340
00:15:07 --> 00:15:09
Sì... No.

341
00:15:09 --> 00:15:13
- Chi mi ha rotto il vetro?
- Il preside mascherato!

342
00:15:13 --> 00:15:15
È l'episodio in cui scopriamo chi sei?

343
00:15:15 --> 00:15:16
No.

344
00:15:16 --> 00:15:18
Aspetta. Sei Katherine Heigl?

345
00:15:18 --> 00:15:20
Lo scoprirete nella prossima stagione.

346
00:15:20 --> 00:15:23
Indizio: sono Roman Polanski.

347
00:15:24 --> 00:15:25
- Andrew.
- Nick.

348
00:15:25 --> 00:15:27
Che spiacevole sorpresa.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

349
00:15:27 --> 00:15:30
- Volevo vedere il mio migliore amico.
- Fantastico.

350
00:15:30 --> 00:15:34
Sai cosa mi piace meno delle sorprese?
Stare con il mio migliore amico.

351
00:15:34 --> 00:15:37
Beh, Nick...
io conosco il tuo segreto.

352
00:15:38 --> 00:15:39
Quale segreto?

353
00:15:39 --> 00:15:41
Sta per venirti mal di testa.

354
00:15:45 --> 00:15:49
E ora DJ ha avuto dei figli
e mamma e papà hanno tanti amici.

355
00:15:50 --> 00:15:51
Forte, papà.

356
00:15:51 --> 00:15:54
Dai, diglielo. Digli quanto sei gay.

357
00:15:54 --> 00:15:57
Senti, posso parlarti di una cosa?

358
00:15:58 --> 00:16:01
Di solito non parli con tua madre?

359
00:16:01 --> 00:16:04
Sì, ma vorrei parlare con te.

360
00:16:04 --> 00:16:06
Permesso accordato, marinaio.

361

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:16:06 --> 00:16:11
Ok, non faccio davvero parte
del Consiglio interreligioso.

362
00:16:11 --> 00:16:12
Ah, no?

363
00:16:12 --> 00:16:15
No, vado... a casa del mio amico Aiden.

364
00:16:16 --> 00:16:18
È il... mio ragazzo!

365
00:16:20 --> 00:16:22
Perché... sono gay.

366
00:16:22 --> 00:16:26
E so che forse
vorrai farmi fare terapia di conversione

367
00:16:26 --> 00:16:28
o fingerai che sia morto di cancro

368
00:16:28 --> 00:16:30
o mi farai vedere 2 single a nozze...

369
00:16:30 --> 00:16:33
Ehi! Rallenta, figliolo.

370
00:16:33 --> 00:16:35
- Già lo so che sei gay.
- Sì?

371
00:16:35 --> 00:16:37
Ti conosco, Matthew.

372
00:16:37 --> 00:16:39
Ti portavo alle lezioni di tip tap.

373
00:16:40 --> 00:16:41
Mamma ha detto di non dirtelo.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

374
00:16:42 --> 00:16:43
Lei si preoccupa per te

375
00:16:43 --> 00:16:48
e potrebbe aver bisogno di più tempo
per accettare la cosa.

376
00:16:48 --> 00:16:49
Non lo so...

377
00:16:49 --> 00:16:52
Va tutto bene. Troveremo il modo.

378
00:16:52 --> 00:16:54
Come la famiglia Tanner
ha dovuto trovare lo spazio

379
00:16:55 --> 00:16:56
per Kimmy Gibbler.

380
00:16:56 --> 00:16:58
Tuo padre ha cambiato discorso.

381
00:16:59 --> 00:17:00
Adoro la nuova serie.

382
00:17:03 --> 00:17:05
Un'orgia anale!

383
00:17:05 --> 00:17:06
Avrei dovuto bussare.

384
00:17:06 --> 00:17:09
In futuro, mettete
un elastico per capelli alla maniglia.

385
00:17:09 --> 00:17:12
E comunque lui dovrebbe essere sveglio...

386
00:17:12 --> 00:17:15
No, è per comodità, Duke. Torno dentro.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

387
00:17:15 --> 00:17:18
Santo Jazz, sei Duke Ellington!

388
00:17:18 --> 00:17:19
Sono una tua fan.

389
00:17:20 --> 00:17:24
Una volta Duke è entrato nel mio corpo
e mi ha dato un pugno nel pene.

390
00:17:24 --> 00:17:25
Non per vantarmi...

391
00:17:25 --> 00:17:27
- Cosa?
- Nick Starr si sta svegliando?

392
00:17:27 --> 00:17:30
Ma che... Di nuovo tu!
Arrenditi, Nick.

393
00:17:30 --> 00:17:33
Hai visto il tuo futuro e sono io,

394
00:17:33 --> 00:17:34
- Nick Starr.
- Forse ha ragione.

395
00:17:34 --> 00:17:36
Non dargli retta, Nick!

396
00:17:36 --> 00:17:39
Vola dentro al tuo culo
davanti ai tuoi amici.

397
00:17:39 --> 00:17:41
Salve... Oh, scusate.

398
00:17:41 --> 00:17:42
Oh, merda!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

399
00:17:42 --> 00:17:45
C'è un'orgia anale?
Mettete un elastico sulla porta!

400
00:17:45 --> 00:17:48
Jessi, ascolta. Lui è il Nick del futuro,

401
00:17:48 --> 00:17:51
dobbiamo aiutare il vero Nick
a rientrargli nel sedere.

402
00:17:51 --> 00:17:53
Jessi, la mia amica.

403
00:17:53 --> 00:17:54
Sono io il vero Nick.

404
00:17:54 --> 00:17:57
Ascoltare la radio
mi fa venire voglia di ballare.

405
00:17:57 --> 00:18:02
Non so cosa stia succedendo,
sono venuta a dare una cosa a Nick.

406
00:18:02 --> 00:18:05
Te la lascio sul sedere o...

407
00:18:06 --> 00:18:07
Nick?

408
00:18:08 --> 00:18:09
Sei un fantasma!

409
00:18:09 --> 00:18:12
Tecnicamente sono un'anima smarrita.

410
00:18:12 --> 00:18:14
Ci presenti, rossa?

411
00:18:14 --> 00:18:16

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Nick, questo è il Gratirospo.

412
00:18:16 --> 00:18:19
Ha i modi di fare
di un ubriacone campagnolo,

413
00:18:19 --> 00:18:22
ma mi ha aiutato molto
a gestire la mia ansia.

414
00:18:22 --> 00:18:24
Molto piacere, Nick.

415
00:18:24 --> 00:18:25
Gran bell'alone.

416
00:18:25 --> 00:18:28
Ok. Beh, piacere mio, sig. Rospo.

417
00:18:28 --> 00:18:31
Oh, ti prego,
il sig. Rospo era mio padre.

418
00:18:31 --> 00:18:33
Di nome faceva Taddeo.

419
00:18:33 --> 00:18:36
Ho pensato potesse aiutare anche te.

420
00:18:36 --> 00:18:37
Grazie, Jessi.

421
00:18:37 --> 00:18:41
So di essere stato uno stronzo con te
e mi dispiace molto.

422
00:18:41 --> 00:18:44
È bello avere un amico
capace di chiedere scusa.

423
00:18:44 --> 00:18:45
Poco ma sicuro.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

424
00:18:45 --> 00:18:47
Sì, hai ragione, Gratirospo.

425
00:18:47 --> 00:18:50
Nick, grazie di esserti scusato.
Lo apprezzo.

426
00:18:51 --> 00:18:54
Tanta sincerità mi fa venire voglia
di cacarmi addosso.

427
00:18:54 --> 00:18:57
Non entrerai mai nel mio sedere!

428
00:18:57 --> 00:18:58
Sbrigati, Nick!

429
00:18:58 --> 00:19:00
Sennò sarà un viaggio di merda!

430
00:19:00 --> 00:19:01
Ok.

431
00:19:01 --> 00:19:02
Vai!

432
00:19:06 --> 00:19:08
Che roba!

433
00:19:10 --> 00:19:12
Oddio! Che cazzo è stato?

434
00:19:13 --> 00:19:15
Non ce la faccio...

435
00:19:16 --> 00:19:18
Devo calmarmi.

436
00:19:18 --> 00:19:20
Ok, inspira per quattro...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

437
00:19:21 --> 00:19:23
Perché resisti, Nick?

438
00:19:23 --> 00:19:25
Io sono ciò che vuoi essere.

439
00:19:25 --> 00:19:31
Sono enormemente ricco, mediamente
famoso e non devo niente a nessuno.

440
00:19:31 --> 00:19:33
A parte il marchio di senape gialla

441
00:19:33 --> 00:19:36
che sponsorizzo per una cifra enorme.

442
00:19:36 --> 00:19:38
Assaggiate il giallo!

443
00:19:38 --> 00:19:40
Che schifo! Odio la senape gialla!

444
00:19:40 --> 00:19:42
Imparerai ad accettarlo.

445
00:19:42 --> 00:19:43
Mai!

446
00:19:45 --> 00:19:46
Tito?

447
00:19:46 --> 00:19:48
Non puoi sconfiggerci, Nick!

448
00:19:49 --> 00:19:52
Dovrai mettere la senape gialla su tutto!

449
00:19:52 --> 00:19:53
- Gelato!
- Cereali!

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

450
00:19:53 --> 00:19:54
Il cane che scoperai!

451
00:19:54 --> 00:19:58
Il tuo destino è inevitabile!

452
00:19:58 --> 00:20:00
Lo è davvero?

453
00:20:00 --> 00:20:02
No, non lo è.

454
00:20:02 --> 00:20:05
Io preferisco la senape nera
e quella al miele.

455
00:20:05 --> 00:20:09
E la salsa che fa mia madre
con la senape di Digione!

456
00:20:09 --> 00:20:11
Voglio bene a mia madre.

457
00:20:11 --> 00:20:15
A tutta la mia famiglia
e ai miei amici, incluso Jay!

458
00:20:15 --> 00:20:17
E sono grato per tutto questo.

459
00:20:17 --> 00:20:20
Prenditi il tuo destino
e infilatelo nel culo!

460
00:20:21 --> 00:20:23
Io sono grato per quel monologo.

461
00:20:23 --> 00:20:26
E voglio la ricetta
per la salsa di tua madre.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

462
00:20:26 --> 00:20:30
Silenzio!
Tutta questa positività mi dà la nausea!

463
00:20:35 --> 00:20:39
Ti ucciderò una volta per tutte,
Nick Birch!

464
00:20:39 --> 00:20:42
Non se ti uccido prima io, Nick Starr.

465
00:20:44 --> 00:20:45
Di cosa vuoi parlare?

466
00:20:45 --> 00:20:48
Ok, è molto difficile per me,

467
00:20:48 --> 00:20:53
ma non ti ho detto: "Ti amo"
perché, vedi, in passato,

468
00:20:54 --> 00:20:58
ogni volta che mi sono aperta
sono rimasta scottata. Ma...

469
00:20:58 --> 00:21:00
Io ti amo, Jay.

470
00:21:01 --> 00:21:03
Che stronzate!

471
00:21:03 --> 00:21:05
Se lo amassi davvero
gliel'avresti detto!

472
00:21:05 --> 00:21:06
Sì, dolcezza.

473
00:21:07 --> 00:21:09
Dovevi darti una svegliata.

474

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:21:09 --> 00:21:11
Ti sei persa una scopata!

475
00:21:11 --> 00:21:12
Jay, che diavolo?

476
00:21:12 --> 00:21:15
Mi hai tradito con i tuoi ex?

477
00:21:15 --> 00:21:18
Scusa, tesoro.
Ma chi tardi arriva, perde il treno.

478
00:21:18 --> 00:21:22
E il suo treno è finito nel mio culetto!

479
00:21:22 --> 00:21:24
Diciamo che è stata un'orgia anale!

480
00:21:25 --> 00:21:26
Altroché!

481
00:21:26 --> 00:21:29
Vero, Sig. Dita Magiche?

482
00:21:29 --> 00:21:31
Cosa? L'ho chiamato io così.

483
00:21:31 --> 00:21:33
In una cerimonia ufficiale!

484
00:21:33 --> 00:21:35
Sono le mie dita!

485
00:21:35 --> 00:21:38
Perché sono venuta qui, Jay?

486
00:21:38 --> 00:21:40
Sapevo che mi avresti mollata!

487
00:21:40 --> 00:21:43

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Cosa? Io? La colpa è tua!

488
00:21:43 --> 00:21:47
Se non riesci a dire: "Ti amo"
appena te lo dico io,

489
00:21:47 --> 00:21:49
allora non mi meriti!

490
00:21:50 --> 00:21:53
Ti conviene guardarti le spalle,
Jay Bilzerian.

491
00:21:53 --> 00:21:58
Ora siamo in guerra!

492
00:21:58 --> 00:22:00
Fatti sotto, bellezza!

493
00:22:00 --> 00:22:03
Sei fottuto, la prossima stagione!

494
00:22:03 --> 00:22:05
Oh, sarò fottuto eccome,

495
00:22:06 --> 00:22:10
dai miei cuscini che sanno dire "ti amo"
quando glielo dico io.

496
00:22:10 --> 00:22:12
E indovina un po', stronza?

497
00:22:12 --> 00:22:16
Non sei più lo sfondo del suo cellulare!

498
00:22:16 --> 00:22:19
Le tette dei cuscini vincono!

499
00:22:21 --> 00:22:24
Cavolo. Mi mancherà leccarli
quando vengono.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

500
00:22:25 --> 00:22:27
Oh, mio Dio! Cazzo!

501
00:22:27 --> 00:22:29
Cristo! Non sembra positivo.

502
00:22:33 --> 00:22:36
Sei agile, Tito.

503
00:22:36 --> 00:22:38
Smettila con i complimenti!

504
00:22:44 --> 00:22:45
Gran bel lancio!

505
00:22:46 --> 00:22:48
Gran bella presa, Nickydoodle.

506
00:22:48 --> 00:22:49
Va bene.

507
00:22:51 --> 00:22:54
Sì, distruggilo! Proteggi te stesso!

508
00:22:54 --> 00:22:56
Allora, Nick? Che cosa farai?

509
00:22:56 --> 00:23:01
Sì, che cosa farai, bello?

510
00:23:01 --> 00:23:02
Io...

511
00:23:03 --> 00:23:05
rientrerò nel mio culo!

512
00:23:06 --> 00:23:08
Che roba!

513
00:23:12 --> 00:23:13

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

Ciao.

514
00:23:13 --> 00:23:14
Ciao.

515
00:23:14 --> 00:23:15
Mi odi?

516
00:23:16 --> 00:23:17
Mi ucciderai?

517
00:23:19 --> 00:23:20
No.

518
00:23:20 --> 00:23:21
Perché no?

519
00:23:21 --> 00:23:23
Sono un pezzo di merda.

520
00:23:23 --> 00:23:24
Ma sei parte di me.

521
00:23:25 --> 00:23:27
E devo accettarti.

522
00:23:32 --> 00:23:34
Ti stai eccitando?

523
00:23:34 --> 00:23:36
Cosa? No, che cavolo dici?

524
00:23:36 --> 00:23:37
Non posso farci niente.

525
00:23:37 --> 00:23:39
Se sono a disagio, faccio battute.

526
00:23:39 --> 00:23:40
Sì, anch'io.

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

527
00:23:41 --> 00:23:42
È come il Me Too!

528
00:23:56 --> 00:23:59
Nick? Mi senti? Nick?

529
00:24:00 --> 00:24:01
Nick Birch.

530
00:24:01 --> 00:24:03
Sono io. Credo di stare bene.

531
00:24:03 --> 00:24:05
- Grazie a Dio!
- Bene!

532
00:24:05 --> 00:24:07
È ciò che direbbe Nick Starr.

533
00:24:07 --> 00:24:09
Andrew, chiudi il becco e slegami.

534
00:24:09 --> 00:24:13
Questo è decisamente il vero Nick.
Ci penso io.

535
00:24:14 --> 00:24:16
Sono esausto.

536
00:24:16 --> 00:24:18
Non fai poi così paura,
quando sei piccolo.

537
00:24:18 --> 00:24:21
Sì, una zanzara è gestibile.

538
00:24:22 --> 00:24:23
Adoro le zanzare.

539
00:24:25 --> 00:24:30
Quando le zanzare tornano,

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

chiamate il vostro amico Gratirospo.

540
00:24:30 --> 00:24:33
Io non vado da nessuna parte, Jessi.

541
00:24:33 --> 00:24:35
Ma guardati, quando sei carina!

542
00:24:35 --> 00:24:36
Oh, merda!

543
00:24:36 --> 00:24:38
- Cos'è successo?
- Non lo so.

544
00:24:38 --> 00:24:41
Ehi! Tesoro, hai ristretto il gatto!

545
00:24:41 --> 00:24:45
Wow, aiutare Nick
mi ha fatto sentire meno depressa.

546
00:24:45 --> 00:24:46
Signore, non prendetela male,

547
00:24:47 --> 00:24:49
ma dove c'è una gatta...
c'è anche una topa!

548
00:24:49 --> 00:24:50
Ehi, amico,

549
00:24:51 --> 00:24:54
queste battute le faccio solo io.

550
00:24:54 --> 00:24:55
Ce l'hai fatta, Nick!

551
00:24:56 --> 00:24:59
Sì, credo di sì.
Ho ascoltato i consigli di Andrew...

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

552
00:24:59 --> 00:25:00
Tutto merito mio.

553
00:25:00 --> 00:25:05
E del Gratirospo di Jessi. E di Missy.
Ho accettato tutte le parti di me.

554
00:25:05 --> 00:25:07
È stupendo!

555
00:25:07 --> 00:25:10
Allora, vuoi unirti al mio circolo?

556
00:25:11 --> 00:25:12
Mandami una email, ok?

557
00:25:12 --> 00:25:15
Sappi che sono fiera di te, Nick.

558
00:25:15 --> 00:25:16
Grazie, Connie.

559
00:25:17 --> 00:25:18
Sei in forma.

560
00:25:18 --> 00:25:19
Grazie. Anche tu.

561
00:25:20 --> 00:25:21
Mi manchi!

562
00:25:22 --> 00:25:24
Cucciolo, mi manchi tanto!

563
00:25:25 --> 00:25:27
Ma tranquilla, sono in buone mani.

564
00:25:27 --> 00:25:29
Le migliori!

565

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:25:29 --> 00:25:30
Ehi, che figata!

566
00:25:30 --> 00:25:32
- Oddio!
- Che diavolo è?

567
00:25:32 --> 00:25:35
Jessi, Missy, lui è Rick,
il mio mostro degli ormoni.

568
00:25:35 --> 00:25:39
È un disastro,
ma è mio e gli voglio bene.

569
00:25:39 --> 00:25:42
E poi, non hai alternativa.
Allora, che cosa farai?

570
00:25:42 --> 00:25:45
Aspetta, Rick, lo ripeti da un secolo.

571
00:25:46 --> 00:25:47
Che significa?

572
00:25:47 --> 00:25:48
Beh...

573
00:25:50 --> 00:25:55
Quando paura e fallimento
Ti assediano costantemente

574
00:25:56 --> 00:26:01
E la luce della speranza
Sparisce all'orizzonte

575
00:26:01 --> 00:26:06
Quando il dubbio e il terrore
Avanzano nella tua mente

576
00:26:06 --> 00:26:11
La risposta, amico io
È una sola, sai

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

577
00:26:11 --> 00:26:15
Che cosa farai?

578
00:26:16 --> 00:26:21
Quando una madre ignora
I pianti del suo bambino

579
00:26:22 --> 00:26:27
E le nuvole del tradimento
Arrivano sempre più vicino

580
00:26:27 --> 00:26:32
Quando la chiromante mente
E i fedeli sono ciechi, stranamente

581
00:26:32 --> 00:26:37
L'universo ha una risposta sola, sai

582
00:26:37 --> 00:26:39
Che cosa farai?

583
00:26:39 --> 00:26:42
Che cosa farai?

584
00:26:43 --> 00:26:48
Quando pensi di essere il migliore
Perché questo ti hanno detto

585
00:26:48 --> 00:26:50
E tu vuoi essere il migliore

586
00:26:50 --> 00:26:55
Ma a quanto pare non lo sei

587
00:26:55 --> 00:26:58
Che cosa farai?

588
00:26:58 --> 00:27:00
Che cosa farai?

589

8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

00:27:00 --> 00:27:03
Che cosa farai?

590
00:27:03 --> 00:27:05
Che cosa farai?

591
00:27:05 --> 00:27:08
- Che cosa farai?
- Che cosa farai?

592
00:27:08 --> 00:27:11
- Che cosa farai?
- Che cosa farai?

593
00:27:11 --> 00:27:13
- Che cosa farai?
- Che cosa farai?

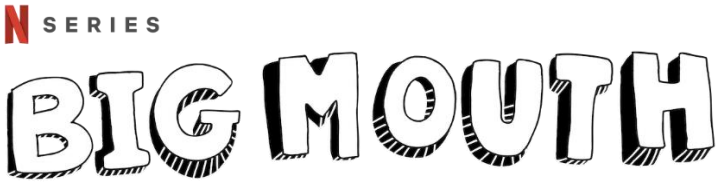
594
00:27:14 --> 00:27:16
- Che cosa farai?
- Che cosa farai?

595
00:27:16 --> 00:27:18
- Che cosa farai?
- Che cosa farai?

596
00:27:18 --> 00:27:21
- Che cosa farai?
- Che cosa farai?

597
00:27:24 --> 00:27:26
Sottotitoli: Luisa Zamboni

598
00:27:26 --> 00:27:28
Che cosa farai?



8FLiX.com TRANSCRIPTS DATABASE
FOR EDUCATIONAL USE ONLY

This transcript is for educational use only.
Not to be sold or auctioned.